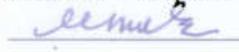


**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО**  
**ОБРАЗОВАНИЯ «КАБАРДИНО-БАЛКАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Х.М. БЕРБЕКОВА»**  
**(КБГУ)**

**ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИКИ, ПСИХОЛОГИИ И ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«СОГЛАСОВАНО»**

Руководитель образовательной программы

 **М.Т. Ногерова**

«26» мая 2023 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.О.03.03 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ**  
**КОММУНИКАЦИИ (ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ)»**

Направление подготовки (специальность)

**44.04.02 ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

Магистерская программа

**«Психолого-педагогическое сопровождение инклюзивного образования»**

Квалификация выпускника

**Магистр**

Форма обучения

**очная, заочная**

**Нальчик 2023**

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» / сост. Т.З. Паштов – Нальчик: ФГБОУ КБГУ, 20\_\_

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины обязательной части студентам очной формы обучения по направлению подготовки 44.04.02 Психолого-педагогическое образование (психолого-педагогическое сопровождение инклюзивного образования) 1 года обучения.

Рабочая программа составлена с учетом: федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.004.02 Психолого-педагогическое образование, (квалификация (степень) «магистр»), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации №127 от 22.02.2018 г.; профессионального стандарта 01.002 «Педагог - психолог», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации №514н от 24.07.2015 г.

Составитель \_\_\_\_\_ Т.З. Паштов

## Содержание

1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).....	4
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО.....	4
3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля).....	5
4. Содержание и структура дисциплины (модуля).....	6
5. Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации	10
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности	29
7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля).....	31
7.1. Основная литература.....	31
7.2. Дополнительная литература.....	31
7.3. Периодические издания.....	31
7.4. Интернет-ресурсы	31
7.5. Методические указания к практическим занятиям и для самостоятельной работы	33
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	35
9. Приложения	38

## **1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)**

### **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

**Цель освоения дисциплины:** овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности.

### **Задачи дисциплины:**

*Коммуникативные задачи включают обучение следующим практическим умениям и навыкам:*

- свободного чтения оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;
- устного общения в монологической и диалогической форме по специальности и общественно-политическим вопросам (доклад, сообщение, презентация, беседа за круглым столом, дискуссия, подведение итогов и т.п.);
- письменного научного общения на темы, связанные с научной работой магистранта (научная статья, тезисы, доклад, перевод, реферирование и аннотирование);
- различения видов и жанров справочной и научной литературы;
- использования этикетных форм научного общения.

*Когнитивные (познавательные) задачи включают приобретение следующих знаний и навыков:*

- развития рациональных способов мышления: умения производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);
- формулирования цели, планирования и достижения результатов в научной деятельности на иностранном языке.

*Развивающие задачи включают:*

- способность четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме на иностранном языке;
- способность понимать и ценить чужую точку зрения по научной проблеме, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;
- готовность к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, гранд, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.), а также к освоению достижений науки в странах изучаемого языка;
- способность выявлять и сопоставлять социокультурные особенности подготовки магистрантов в стране и за рубежом, достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» относится к обязательной части, учебного цикла (Направление 44.04.02 Психолого-педагогическое образование, магистерская программа «Психолого-педагогическое сопровождение инклюзивного образования», Блок 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ) Б1.0. 01. 03.).

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» по программе магистратуры реализуется как продолжение обязательного курса иностранного языка программ бакалавра или специалитета неязыкового вуза и предполагает обучение иностранному языку на третьем этапе в объеме необходимом для подготовки дипломированного магистра, что соответствует уровню как «первый пороговый продвинутой». Курс дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» ориентирован на подготовку магистров с соответствующим владением иностранным языком, его содержание обусловлено соответствующими квалификационными требованиями. После успешного завершения обучения дисциплины студент имеет возможность изучить дисциплины как общенаучного, так и профессионального блока за счет привлечения зарубежных источников.

Таким образом, английский язык становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания, изучая современную иностранную литературу по соответствующей специальности. Наличие высокой коммуникативной компетенции дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а также в сфере делового профессионального общения.

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК 4 - Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Индикаторы достижения компетенции:

Готовность использовать функциональные возможности иностранных языков и профессионального этикета для профессионального общения - УК 4.1

Готовность использовать функциональные возможности иностранных языков и профессионального этикета для профессионального общения УК 4.2

Готовность применять современные коммуникативные технологии на русском и английском языках для академического и профессионального взаимодействия- УК 4.3.

В результате изучения дисциплины магистрант должен:

#### **Знать:**

- функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера;
- требования к оформлению документации (в пределах программы), принятые в профессиональной коммуникации и в странах Европы и изучаемого языка;
- мировые стандарты ведения научно-исследовательской деятельности;
- правила профессиональной этики, характерные для профессионального общения;
- общепринятые (российские и зарубежные) требования к оформлению научных трудов и прочих работ, связанных с исследовательской деятельностью.

#### **Уметь:**

- осуществлять устную и письменную коммуникацию в целях научного академического и коммерческого общения на таких мероприятиях как доклад на конференции, презентация, дебаты, круглый стол, выставки, реклама и пр.) на иностранном языке;
- писать научные статьи и тезисы;
- работать с аутентичной литературой профессионально ориентированного характера и обрабатывать полученную информацию;

- производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);
- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;
- выполнять письменный перевод и осуществлять редактирование различных академических текстов (рефератов, обзоров, статей и т.д.)
- Представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные
- Участвовать в академических и профессиональных дискуссиях
- выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (ых) на государственный язык в профессиональных целях

**Владеть:**

- навыками обработки большого объема иноязычной информации с целью сбора материала для написания магистерской диссертации или её раздела на изучаемом языке;
- навыками оформления заявок на гранты и стажировки по программам академической мобильности;
- навыками написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах;
- жанрами письменной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия

**4. Содержание и структура дисциплины (модуля)**

*Таблица 1. Содержание разделов дисциплины*

№	Наименование раздела/ темы	Содержание раздела/ темы	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Форма контроля
1	Введение в терминологию специальности	1) Работа с текстами по специальности: 1. Science and society 2. Psychology as a branch of science 3. Outstanding scientists in educational	УК-4	Устный опрос Коллоквиум Реферат Задания Экзамен

		<p>psychology and pedagogy</p> <p>4. Modern achievements in education</p> <p>5. Psychology and the teacher</p> <p>6. Children with disabilities</p> <p>7. Inclusive education</p> <p>2) Изучение грамматических форм и конструкций, обозначающих:</p> <p>Субъект действия – указательное местоимение (this, that и др.); местоимения somebody, something, anybody, anything, nobody, nothing; герундий. } Действие / процесс / состояние – глагол в FutureIndefinite, PastPerfect, PresentContinuous (для выражения настоящего и будущего).  </p> <p>Объект действия – существительное в единственном / множественном числе / личное местоимение в косвенном падеже в сочетании с неопределенной формой глагола/причастием I (ComplexObject).</p>		
2	<p><b>Аннотирование и реферирование</b></p>	<p>1) Работа с текстами по специальности, самостоятельно подобранными из аутентичных источников (объем – 25 страниц)</p> <p>2) Выполнение упражнений на закрепление грамматического материала:</p> <p>I. Формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста (союзы, союзные слова, клишированные фразы, вводные обороты и конструкции, слова-сигналы ретроспективной (местоимения) и перспективной (наречия) связи.</p>	УК-4	<p>Устный опрос Коллоквиум Реферат Задания Экзамен</p>

		<p>II. Формальные признаки придаточного бессоюзного предложения - отсутствие союза/союзного слова.</p> <p>III. Формальные признаки конструкции "именительный падеж с инфинитивом".</p> <p>3) Написание реферата и аннотации к нему.</p>		
3.	Моя научная работа	<p>1) Работа с текстами по специальности:</p> <p>1. What is Master's Degree and why is it important?</p> <p>2. Taking a post graduate course.</p> <p>3. Myresearchwork</p> <p>2) Изучение грамматических особенностей английского языка по следующим аспектам:</p> <p>характеристика явления /предмета / лица – причастия I и II;</p> <p>прилагательное в сравнительной и превосходной степени;</p> <p>характеристика действия / процесса /состояния;</p> <p>наречие в сравнительной и превосходной степени</p> <p>предложение / необходимость /желательность /возможность действия;</p> <p>безличный оборот в сочетании с неопределенной формой глагола типа itisnecessary (foryou) to ..., модальные глаголы should, would.</p> <p>условие действия – условное / уступительное придаточное предложение.</p> <p>логико-смысловые связи – союзы / союзные слова (nevertheless, (al)though</p>	УК-4	Устный опрос Коллоквиум Реферат Задания Экзамен

		и др.);  клишированные словосочетания (in this connection, in particular, in addition, that's why и др.).  лексико-грамматические средства связи предложений и абзацев.  3) Подготовка презентации обоснования необходимости своей научной работы		
--	--	---	--	--

Общая трудоемкость дисциплины составляет **ОФО 3** зачетных единицы (108 часов): контактные – 30 ч., практические – 30 ч., самостоятельная работа – 69 ч., контроль – 9 ч.

### Структура дисциплины (модуля)

**Таблица 2.1** Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы (108 часов) **ОФО**

Вид работы	Трудоемкость, часы	
	1 семестр	Всего
<b>Общая трудоемкость (в часах)</b>	108	108
<b>Контактная работа (в часах)</b>	30	30
<i>Лекции (Л)</i>	<i>Не предусмотрены</i>	<i>Не предусмотрены</i>
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	30	30
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>	<i>Не предусмотрены</i>	<i>Не предусмотрены</i>
<b>Самостоятельная работа (в часах):</b>	69	69
Реферат (Р)	7	7
Эссе (Э)	<i>Не предусмотрены</i>	<i>Не предусмотрены</i>
Контрольная работа (К)	<i>Не предусмотрены</i>	<i>Не предусмотрены</i>
Самостоятельное изучение разделов/ тем	62	62
Курсовая работа (КР), курсовой проект (КП)	<i>Не предусмотрены</i>	<i>Не предусмотрены</i>
Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	9	9
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	экзамен	экзамен

**Таблица 3. Практические занятия (Семинарские занятия)**

№п/п	Тема
1.	Science and society
2.	Psychology as a branch of science
3.	Modern achievements in education
4.	Outstanding scientists in educational psychology and pedagogy
5.	Psychology and the teacher
6.	My first steps in science

**Таблица 4. Самостоятельное изучение разделов дисциплины**

№п/п	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение
1	Введение в терминологию специальности
2	Аннотирование и реферирование
3	Моя научная работа

## **5. Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

Конечными результатами освоения программы дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по компетенции УК-4. Формирование этих дескрипторов происходит в течение всех семестров по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы.

В ходе изучения дисциплины предусматриваются *текущий, рубежный контроль и промежуточная аттестация*.

### **5.1. Оценочные материалы для текущего контроля.**

*Цель текущего контроля* – оценка результатов работы в семестре и обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающегося. Объектом текущего контроля являются конкретизированные результаты обучения (учебные достижения) по дисциплине.

*Текущий контроль* успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» и включает устные и письменные опросы по всем видам речевой деятельности, домашнее задание, контрольные работы, тестирование, аннотирование текста, коллоквиум.

Оценка качества подготовки на основании выполненных заданий ведется преподавателем (с обсуждением результатов), баллы начисляются в зависимости от сложности задания.

#### **5.1.1. Типовые задания для устного контроля по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»: контролируемая компетенция УК-4.**

##### **1. Look through the following text and say what ideas it contains.**

*Can the average person really understand science? Does the average person want to know about science? Does science matter to us? The answer to these questions is a resounding yes!*

For many of us, however, the mere memory of physics, chemistry, and biology classes in high school and college makes our eyes glaze over. We left the classroom with the belief that science was dull and abstract and virtually impossible for the average person to understand. Back then, it wasn't cool to understand science, and it seemed to have little immediate relevance to our lives. Yet as we matured and headed into the world, we found ourselves face to face with sophisticated computers at work and frequent headlines about matters of science mapping the human genetic make-up, cloning, test-tube babies, and the August 1996 discovery of the possibility of past life on Mars, to name a few. Suddenly, scientific knowledge has not only become acceptable, it has become a useful, essential, and inescapable part of our lives.

For some of us, our fascination with science began in the 1950's and 1960's, when the Soviet Union launched Sputnik or when Neil Armstrong set foot on the Moon — striking evidence of man's ability to apply scientific knowledge to accomplish extraordinary goals. For others, all it took to become interested in science was getting out of high school or merely witnessing the unending series of new scientific achievements and inventions that occurred during the 1970's, 80's, and 90's: the Venus landing, fiber optics, deciphering DNA code, black holes, space

stations, microchips and computers, microsurgery, the Space Shuttle, heart transplants, artificial hearts, superconductivity, the discovery of other solar systems, and much more.

You don't have to be a theoretical physicist to be awed by space exploration or curious about whether life exists on Mars or how Universe began. You don't have to be a biochemist to have an interest in the fundamental processes of life. It's impossible not to be curious about such matters. Scientific knowledge and discoveries are much too interesting and profound to be left only to scientists.

Science can be fascinating. Many great discoveries of past have now, in our lifetime, culminated in the most incredible and pervasive scientific and technological revolution that could be imagined. Whether we approve of it or not, we're swept up in that revolution and the resulting culture - unless you live in a cave. Not only is science fascinating, it matters to us because it is our life. They say that whatever road we take, our fate is indissolubly bound up with science. It is essential as a matter of simple survival for us to understand science. The more we know science, the better we understand life. It means feeling more comfortable with our everyday lives, and using science and technology to accomplish goals. Science is a part of our culture and heritage. It is of great importance for not merely "ivory tower" intellectuals but for the masses of average people.

Knowledge is our destiny. Homo sapiens will continue to search for the answers to new questions. We will develop new concepts, new theories, and we will continue our quest to understand the natural world. We must continue to discover, create, explore, and invent. We must search for the cure and the life-saving solution, for we are the discoverers, creators, explorers, and inventors. We seek the unknown — the deep, the dark, the never before seen — and we have within us the capacity for ever greater wisdom.

We have come to the future. We have found our place by looking back and understanding history. We are poised to become twenty-first century. As one scientist said, "We don't have to look too far to see the future. We can already see it will be magnificent." We have now reached the 15-billion-year journey.

**2. Look through the text again and entitle it.**

**3. Look through the text once more and say what kind of passage it is:**

- A scientific paper.
- A fragment from a science fiction story.
- An introduction to a book for science students.
- A fragment from a popular scientific article.

What makes you think so?

**4. Read the text thoroughly with a dictionary and answer the following questions:**

- 1) What does the author say about general attitude to science in high school or college?
- 2) When, according to the author, do we find ourselves face to face with science?
- 3) Where is the news about scientific achievements published? What makes you think so?
- 4) Why, in the author's opinion, has science become a useful, essential and inescapable part of our lives?
- 5) What scientific achievements of the 1970's, 80's and 90's does the author mention?
- 6) Why does the author think it's impossible not to be curious about scientific matters?
- 7) Why does science matter to us?
- 8) Who does the author call "ivory tower" intellectuals?
- 9) Do you agree with the answer to the questions given at the beginning of the text? What makes you think so?

**5. Give Russian equivalents to the following words, word combinations and scientific terms from the text:**

- |                           |                                 |                  |
|---------------------------|---------------------------------|------------------|
| 1. to matter              | 13. to set foot on              | 24. survival     |
| 2. virtually              | 14. striking evidence           | 25. heritage     |
| 3. to glaze over          | 15. to accomplish a goal        | 26. ivory tower  |
| 4. an average person      | 16. fiber optics                | intellectuals    |
| 5. it wasn't cool         | 17. DNA code                    | 27. destiny      |
| 6. immediate              | 18. heart transplants           | 28. quest        |
| 7. to have relevance      | 19. to be curious               | 29. wisdom       |
| 8. to head into the world | 20. pervasive                   | 30. to be poised |
| 9. matter (n)             | 21. to be swept up              | 31. headline     |
| 10. genetic makeup        | 22. to be awed                  | 32. fascination  |
| 11. test-tube babies      | 23. to be indissolubly bound up |                  |
| 12. to name a few         |                                 |                  |

**6. Complete the following sentences choosing the words, word combinations or scientific terms from the list below.**

*a matter, destiny, DNA code, heart transplants, survival, an average person, to accomplish, a goal, is indissolubly bound up, were curious, head into the.*

- At the turn of the 19th century, \_\_\_\_\_ were unthinkable, while by the turn of the 20th century many have survived because another person's heart sustains them.
- We have come to understand the intricate workings of the cell, as we have learned to decipher \_\_\_\_\_.
- Understanding the universe and ourselves must continue to be the goal of science. In order \_\_\_\_\_ institutions must exist that best facilitate a free and prosperous society.
- Human advancement in all respects \_\_\_\_\_ with freedom.
- In 1987, at an abandoned radiology clinic in Goiania, Brasil, a group of youngsters, who \_\_\_\_\_, broke open a 300-pound lead capsule containing cesium 137, a radioactive substance used in cancer treatment.
- You cannot fully understand the concept of gravity until you realize it is more \_\_\_\_\_ of semantics to distinguish between an object falling and being pulled to the ground.
- \_\_\_\_\_ really can understand the great scientific discoveries.
- After graduation many science students \_\_\_\_\_ scientific world.
- The very \_\_\_\_\_ of humanity depends on man attitude towards nature.
- Our \_\_\_\_\_ is in our own hands.

**7. Find synonyms to the given words, word combinations and scientific terms in ex. 5;**

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| a) it was modern               | n) an ordinary person   |
| b) instant                     | o) to pave the way into |
| c) subject                     | p) inquiry              |
| d) to have relation to         | q) splashline           |
| e) to signify                  | r) to be ready          |
| f) to land                     | s) to list a few        |
| g) practically                 | t) insight              |
| h) to achieve an aim           | u) to be embraced       |
| i) to be inquisitive           | v) to stare             |
| j) to be astonished            | w) astounding witness   |
| k) penetrating                 | x) fate                 |
| i) inheritance                 | y) outliving            |
| m) to be inseparably connected | z) attraction           |

### **Методические указания по подготовке к устному контролю:**

В процессе подготовки к устному опросу необходимо:

- 1) изучить методические рекомендации по работе с материалом учебника;
- 2) проработать грамматический и лексический материал уроков;
- 3) выполнить упражнения, относящиеся к грамматическому и лексическому материалу уроков;
- 4) выполнить упражнения по развитию навыков устной речи

### **Критерии формирования оценок (оценивания) устного контроля**

Устный контроль является одним из основных способов учёта знаний обучающегося по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации». Развёрнутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять пройденный лексический и грамматический материал.

**В результате устного опроса знания, обучающегося оцениваются по следующей шкале:**

**2 балла**, ставится, если обучающийся:

- 1) полно излагает изученный материал, правильно использует пройденный лексический и грамматический материал
- 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные;
- 3) излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

**1,5 балла**, ставится, если обучающийся даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для балла «1», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочёта в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

**1 балл**, ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но:

- 1) излагает материал неполно и допускает неточности;
- 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры;
- 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

**0 баллов**, ставится, если обучающийся обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке.

Баллы «2», «1.5», «1» могут ставиться не только за единовременный ответ, но и за рассредоточенный во времени, т.е. за сумму ответов, данных студентом на протяжении занятия

## **5.1.2. Типовые задания для письменного контроля по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»: контролируемая компетенция УК-4.**

### **1. Translate the text from English into Russian.**

#### **THE CLONING OF HUMANS IS JUSTIFIABLE**

The development of science affects our life. With new findings, with new improvements and technologies, our life and our view of life inevitably change. This is even more so in the case of cloning, this latest, revolutionary method in medical science. By now we can clone vegetables, animal organs and even whole animals. In light of the latest successful mammal experiments, the question inevitably emerges: can we, or more importantly, should we clone humans as well?

The possible effects of this new technology upon our society have created huge debates. Some

argue that we should not continue these kinds of experiments, while others are thrilled by the possibilities of this new technology. Aversions to cloning stem from ethical and social bases, generated by the fear that cloning might totally alter us as human and social beings. What we no experts know about cloning comes mainly from the world of fiction: from films or novels that almost without exception paint a dark picture of how people would use this new technology. New Hitlers will come and whole armies will be created by cloning to help Evil rule the world, and so on. This vision is horrendous, but is it based on fact? Do we really know what cloning is about? Do we know what it can be used for besides making "identical twins"? What can it mean in medical treatment, how can it be of help to many? Without denying that there are views worth considering within the opposing argumentation, this paper will argue that we should not reject this new technology, which might bring many positive changes in our life.

Cloning can be a valuable tool for researchers to learn more about human development and about the treatment of diseases and defects. The perfection of cloning human cells and tissues, for example, would solve many questions in medical practice. With the help of this new method certain organs could be reproduced from a single cell, which, in the longer term might replace the transplantation method to everybody's benefit. The organs gained this way would be able to perfectly adjust to the receptive body. Hearts, lungs, kidneys and livers could be produced this way, or skin for burn victims and limbs for amputees. Further experiments made with the help of cloning could suit in finding treatments for cancer, since the growth of cancer cells seem to show much similarity to that of the human morals. Furthermore, treating damaged brains or nervous systems might be possible due to cloning. Cloned human embryos would make research into genetics and genetically related diseases possible, as a result of which the risk of genetic diseases and defects could be eliminated. Down's syndrome, Alzheimer's disease or Parkinson's disease would be remnants of the past. Research in the field of embryo cloning might lead to a greater understanding of the causes of miscarriages, thus helping people in having healthy babies. These are just few fields where the positive effects of cloning can be seen, but even from these examples it is evident that this new methodology could cause significant medical breakthrough.

The arguments of those opposing cloning are mainly of an ethical nature. Some religious communities regard cloning as 'playing God', claiming that it is an unnatural method of creating new life. However, cloning is creating life from living material, not from inanimate material, and is just an extension of in vitro fertilization procedures. As many will remember that the first test tube babies provoked the same strong protests, but by now this method is widely accepted. Just as the test tube method can help mothers unable to carry their babies to term, embryo cloning is a potential treatment for infertility. Couples, who otherwise could not have a baby, can use cloning technology. Helping them does not seem very different than assisting in conception with in vitro fertilization.

Further arguments against cloning originate from the fear of what this new method could bring into our society. Can we, the opponents ask, deal with the many new, sometimes unforeseeable problems that cloned people would present for themselves as well as for our society? Questions, such as the legal status of clones or the social and psychological effect that the presence of many "identical" people can cause are still relevant and unanswered. Another main fear is that people would choose all of the characteristics of their offspring, including their sex, thus endangering human diversity. This concern seems justified, all the more as it shows similarity to the aim of Nazi Germany, which was to create the "perfect man". Though some people think that it is their own right to choose their descendants, and even to recreate themselves if possible, we should make use of these new technologies with great responsibility.

There are views on the opposing side that are relevant and we do have to consider them, however, it does not mean that we should ban cloning completely, thus losing all the benefits that it can bring into our lives. Although there are legitimate concerns regarding the use of cloning that should be weighed, and some steps should even be taken to regulate the use of this method until we have a clearer picture of this matter, we should not throw away all the advantages that this technology can offer. Human cloning is a great opportunity for medical advancement, which

can help thousands of people worldwide. We should regard it as a possibility for gaining new information for the benefit of mankind, but we must not ignore the potential negative effects it could cause as well.

**2. Study words and word combinations widely used in argumentative essays:**

1. The terms "... " can be handled in the two different ways; one can treat smth as ...; one can also go into the question of how ...; the discrepancy between smth and smth; unlike B. and C. I shall assume; the two approaches should not conflict with each other; the view that... has never been seriously challenged; there has been some discussion to what appears to be a serious gap in literature on...; His argument is based on; in the recent article A. calls into question; the argument is based on ...; the last point leads A. to conclude that..., etc.

2. I should like to empathize two points with respect to this purpose; in a discussion which follows; S. treats... in terms of...; linguistic approaches to ... concur with...; to clarify the difference in meaning; to highlight a distinction between smth and smth; to point out that... is misleading; H. equates smth with smth, etc.

3. Let us consider the following; on the contrary, that discovery would entitle us to accept...; I will begin by concentrating on...; there is plenty of evidence of...; a sample of the possible arguments; beyond any doubt that; a number of points call for discussion concerning...; their differences, however, far outweigh their similarity; what I do not accept is...; H. makes a point with which I agree that...; as argued before; apart from the fact that; the point of the argument in this selection is...; it stands to reason that...; I would like to make three observations on A.'s argument, etc.

4. Our first set of examples will illustrate that...; I don't think I should end this paper without discussing the question of...; we can look for an answer in two possible directions; this presents a serious problem for the second theory, less so for the first; notice two important points that...; this illustration and others that we have cited in this selection show clearly that...; the difference between... may be illustrated by the following contrast; may be exemplified by examining, etc.

5. The purpose of this article has been to argue two points; the conclusion is that both theories appear to have their merits and their deficiencies; the following observations may well shed light on the problem; the conclusion will be unwelcomed by advocates of..., etc.

**3. Write a résumé of the text The cloning of humans is justifiable. Use appropriate expressions from task 2.**

**4. Write a summary of the article.**

When writing a summary, you may adhere to the following plan:

- 1) the heading
- 2) the theme of the paper;
- 3) the key problems (thematic points) discussed;
- 4) the conclusion at which the author arrives.

The manner of presenting the material is very concise and it tends to be critical. The summary writer appreciates the material from his point of view and uses as a rule a wide range of *clichés*:

1. The headline of the article is ... (The article is headlined ..., The headline of the article I've read is...)

2. The author of the article is...

3. The article is taken from (the newspaper...)

4. The central idea of the article is about... (The main idea of the article is... the article is devoted to... the article deals with... the article touches upon... the purpose of the article is to give the reader some information on... the aim of the article is to provide a reader with some material on...)

5. Give a summary of the article (no more than 10-20 sentences).

6. State the main problem discussed in the article and mark off the passages of the article that seem important to you.

7. Look for minor peculiarities of the article.

8. Point out the facts that turned out to be new for you.

9. Look through the text for figures, which are important for general understanding.
10. State what places of the article contradict your former views.
11. State the questions, which remained unanswered in the article and if it is possible add your tail to them.
12. Express your own point of view on the problem discussed

#### Sample: **Summary**

The text under discussion is entitled *Science: The Endless Resource*. It deals with the role of science in modern life. First, it is stressed the Government should accept new responsibilities for promoting the flow of new scientific knowledge. Attention is drawn to the fact that fundamental science discoveries have seeded important advances in the society, scientific knowledge being an endless resource affecting health, jobs and national security. It is reported that unfolding secrets of nature provides new knowledge to address crucial challenges. The text goes on to say that we must provide physical infrastructure and educational opportunities that facilitate world class research. The author concludes that challenges of the twenty-first century will place a high premium on excellence in scientific research and education. To my mind, the main idea of the text is to show that science is the foundation of a modern knowledge-based technological society.

#### **5. Write background information for the Introduction part of your research paper.**

#### **6. Render the text in English:**

В системе высшего педагогического образования происходит постепенная замена «профессиональной квалификации» «профессиональной компетентностью». При этом важно подчеркнуть, что квалификация как «степень готовности работника к выполнению трудовых функций в рамках определённой профессии, специальности»; «уровень подготовленности, степени годности к к. – н. виду труда; профессия, специальность» не теряет своей актуальности, она лишь переходит в другое качество, а именно – становится элементом профессиональной компетентности учителя.

Квалификация остаётся неизменным элементом личности педагога, как при низком, так и при высоком уровне его профессиональной компетентности, тогда как последняя – величина, постоянно изменяющаяся. Квалификация не определяет профессиональную компетентность педагога, она лишь свидетельствует о теоретической способности педагога к осуществлению профессиональной деятельности. Профессиональная компетентность, в свою очередь, на практике доказывает способность и готовность учителя эффективно осуществлять профессионально-педагогическую деятельность.

В профессиональном становлении педагога как профессионала не только изменяются его компетентности, но и увеличивается число формируемых компетенций, что означает появление качественных изменений в его профессиональной деятельности. Это происходит при условии ориентации на более высокие результаты своего труда.

#### ***Критерии формирования оценок по заданиям для самостоятельной работы студента:***

«отлично» (2 балла) - обучающийся показал глубокие знания материала, грамотно, логично его излагает, структурировал и детализировал информацию, избегая простого повторения информации из текста, информация представлена в переработанном виде. Свободно использует необходимые клише и грамматические структуры при решении заданий;

«хорошо» (1,5 балла) - обучающийся твердо знает материал, грамотно его излагает, не допускает существенных неточностей в процессе решения заданий;

«удовлетворительно» (1 балл) - обучающийся имеет знания основного материала по поставленным вопросам, но не усвоил его деталей, допускает отдельные неточности при решении заданий;

«неудовлетворительно» (менее 1 балла) – обучающийся допускает грубые ошибки в ответе на поставленные вопросы и при решении заданий

### **5.1.3. Оценочные материалы для выполнения рефератов**

**Примерные темы рефератов по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»: контролируемая компетенция УК-4.**

1. Rights, Legislation and Policies for Persons with Disabilities .
2. Inclusive Education: Concept, Organisation & Staff Roles.
3. Implications of inclusive education concept.
4. Attitudes Toward People with Disabilities.
5. Special Educational Needs..
6. Independent learning for open society
7. Humanization of the humanities
8. Learning Theories
9. Types of research
10. Education tolerance as a socially significant personal quality
11. Humanization of education
12. Hearing impaired children. Features of training and education
13. Discursive thinking and formalization
14. Spiritual and moral education of the individual
15. The game - the leading activity of the child in preschool age
16. The difficulties of interpersonal communication (barriers to communication)
17. Internet communication: the pros and cons
18. Problems in communication "fathers" and "children"
19. The group and its role in the development of man as a person
20. Style and theory of leadership in the group
21. Working with parents of children with special needs
22. How the school contributes to behaviour problems

### **Методические рекомендации по написанию реферата**

Реферат – продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Изложенное понимание реферата как целостного авторского текста определяет критерии его оценки: новизна текста; обоснованность выбора источника; степень раскрытия сущности вопроса; соблюдения требований к оформлению.

Требования к реферату: Общий объем реферата 20 листов (шрифт 14 TimesNewRoman, 1,5 интервал). Поля: верхнее, нижнее, правое, левое – 20мм. Абзацный отступ – 1,25; Рисунки

должны создаваться в циклических редакторах или как рисунок Microsoft Word (сгруппированный). Таблицы выполнять табличными ячейками Microsoft Word. Сканирование рисунков и таблиц не допускается. Выравнивание текста (по ширине страницы) необходимо выполнять только стандартными способами, а не с помощью пробелов. Размер текста в рисунках и таблицах – 12 кегль

Обязательно наличие: содержания (структура работы с указанием разделов и их начальных номеров страниц), введения (актуальность темы, цель, задачи), основных разделов реферата, заключения (в кратком, резюмированном виде основные положения работы), списка литературы с указанием конкретных источников, включая ссылки на Интернет-ресурсы.

В тексте ссылка на источник делается путем указания (в квадратных скобках) порядкового номера цитируемой литературы и через запятую – цитируемых страниц. Уровень оригинальности текста – 60%

#### **Критерии оценки реферата:**

«отлично» (3 балла) ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы. Обучающийся проявил инициативу, творческий подход, способность к выполнению сложных заданий, организационные способности. Отмечается способность к публичной коммуникации. Документация представлена в срок. Полностью оформлена в соответствии с требованиями

«хорошо» (2 балла) – выполнены основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы. Обучающийся достаточно полно, но без инициативы и творческих находок выполнил возложенные на него задачи. Документация представлена достаточно полно и в срок, но с некоторыми недоработками

«удовлетворительно» (1 балл) – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод. Обучающийся выполнил большую часть возложенной на него работы. Допущены существенные отступления. Документация сдана со значительным опозданием (более недели). Отсутствуют отдельные фрагменты.

«неудовлетворительно» (менее 1 балла) – тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Обучающийся не выполнил свои задачи или выполнил лишь отдельные несущественные поручения. Документация не сдана.

#### **Методические рекомендации по написанию аннотации**

Аннотация - это краткое, обобщенное описание (характеристика) текста книги, статьи. Она представляет собой предельно сжатую описательную характеристику первоисточника. В ней в обобщенном виде раскрывается тематика публикации без полного раскрытия ее содержания. Аннотация дает ответ на вопрос, о чем говорится в первичном источнике информации.

Требования к аннотации: Общий объем аннотации 100-120 слов (5-6 предложений). Соблюдение языковых особенностей аннотации, что включает в себя следующее:

- изложение основных положений оригинала просто, ясно, кратко;
- избежание повторов, в том числе и заглавия статьи;
- соблюдение единства терминов и сокращений;
- использование общепринятых сокращений;
- употребление безличных конструкций типа «рассматривается..., анализируется..., сообщается...» и пассивного залога; - избежание использования прилагательных, наречий, вводных слов, не влияющих на содержание; - использование некоторых обобщающих слов и словосочетаний, обеспечивающих логические связи между отдельными частями высказываний типа «как показано...», «однако», «следовательно...» и т.д.

#### **Критерии оценивания аннотации.**

«отлично» (2 балла) ставится, если точно и полно переданы основные проблемы, содержащиеся в тексте, соблюдены структуры информативной аннотации и языковая правильность (лексическая, грамматическая и синтаксическая), соблюдены стиль, структуры, формат и объем аннотации, правильно использована специальная терминологическая лексика;

«хорошо» (1,5 балла) – выполнены основные требования к аннотации, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; имеются упущения в оформлении; имеются отдельные лексические и/или грамматические нарушения

удовлетворительно» (1 балл) – имеются существенные отступления от требований к аннотированию. В частности, имеется ряд грамматических и лексических ошибок, не выдержан объём аннотации, имеются нарушения в стиле, формате и структуре аннотации

«неудовлетворительно» (менее 1 балла) – допущены многочисленные ошибки в содержании и оформлении аннотации или аннотация не написана.

## **5.2. Оценочные материалы для рубежного контроля: контролируемая компетенция УК-4.**

Рубежный контроль осуществляется по более или менее самостоятельным разделам – учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра проводится *три таких контрольных мероприятия по графику*.

В качестве форм рубежного контроля используется проведение коллоквиума или контрольных работ (написание рефератов, аннотаций). Выполняемые работы должны храниться на кафедре в течение учебного года и по требованию предоставляться в Управление контроля качества. На рубежные контрольные мероприятия рекомендуется выносить весь программный материал (все разделы) по дисциплине.

### **5.2.1. Оценочные материалы для коллоквиума: контролируемая компетенция УК-4**

*Таблица 5.1. Оценочные материалы для коллоквиума*

<b>№ п/п</b>	<b>Тема коллоквиума</b>	<b>Вопросы, выносимые на коллоквиум</b>
1	Введение в терминологию специальности	1. Проверка чтения и перевода текста по

		специальности. 2. Проверка знания терминологии специальности (по словарю терминов по специальности).
2	Аннотирование реферирование	и Самостоятельная работа на предмет проверки навыков реферирования/ аннотирования специализированных текстов. 1. Проверка перевода текста профессиональной тематики с русского языка на английский (summary). 2. Проверка перевода текста по специальности с английского языка на русский и написание аннотации к нему на английском языке.
3	Моя научная работа	Беседа по теме «Моя научная работа». Презентация обоснования темы исследования на занятии

***Термины по специальности «Психолого-педагогическое сопровождение инклюзивного образования» контролируемая компетенция УК-4.***

***Образец словаря специальных терминов:***

experimental analysis of behavior	экспериментальный анализ поведения
extinction	угасание
extinction burst	техника угасания / искоренения
extrinsic motivation	взрывная реакция
extrinsic reinforcer	внешняя мотивация
fading	внешний подкрепитель
fading procedure	фединг / уменьшение
field study	фединг / уменьшение подсказки
field research	полевое исследование (натуралистическое, вне научной лаборатории)
fixed-time schedule	полевое исследование
fluency	график фиксированного времени
free choice	беглость
frequency	свободный выбор
frequency of responding	частота, периодичность
function	частота ответа/реакции
function of behavior	функция
functional analysis	функции поведения
functional behavior assessment	функциональный анализ
functional communication training	функциональная оценка поведения
generalization	развитие навыков общения
generalization probe	генерализация, обобщение
	проба (попытка) обобщения

gesturaltopography	жестовая топография
goalgradient	градиент цели (перепад, разница)
graph	график
habit	привычка, навык
habituation	габитуация, привыкание, адаптация, приспособление, приучение

***Контрольные вопросы по теме «Моя научная работа»***

1. What is your specialization? Say some words about the field of your research and the branch of science it belongs to.
2. When did you make up your mind to choose your specialty or specialization at master/postgraduate courses? Explain your choice.
3. Who is your scientific supervisor? What do you know about the area of his/her research?
4. Who or what helped you choose the field of work and the theme of research?
5. What problems in the field of your investigation do you consider urgent and are you especially interested in?
6. What activities have you taken part in (conferences, experiments, exhibitions, expeditions, presentations etc.)?
7. What can you say about the use of foreign language in your work? Do you or does your scientific supervisor communicate with any foreign scientists, take part in international conferences or joint projects?
8. Can you formulate the role of education today? What is it?
9. Can you describe the changes taking place in the system of higher education? What are they caused by?
10. What is the main way to get scientific training?
11. Speak on the problems in the field of training scientists in this country.
12. What institutions are the bases for scientific research in this country?
13. How do you understand the difference between applied and fundamental research? What kind of research do you carry out?
14. What can you say about international character of modern science? Do you see it in your sphere of investigation?
15. What Russian and foreign scientists made great contribution to the field you deal with?
16. What are the current problems of science in this country?
17. What most important and interesting books (articles) on your specialty/problem have you recently read? Speak on one of them.
18. Who is the author of the book (article)?
19. Who edited it?
20. Where and when was it published?
21. What does the subject of investigation include?
22. Who is it addressed to?
23. Have you published any articles? Do you plan to publish any material? Speak on one of your publications.
24. What is its title?
25. Do you have co-authors or did you write the article alone?
26. Where and when was your paper published?
27. What is the composition of the paper? How many parts or chapters does it contain?
28. Has your paper an abstract?
29. How many items are there in the bibliography?
30. What is your field of research? What is the particular area of your research?

***Требования к оформлению презентаций***

В оформлении презентаций выделяют два блока: оформление слайдов и представление информации на них. Для создания качественной презентации необходимо соблюдать ряд требований, предъявляемых к оформлению данных блоков.

#### **Оформление слайдов:**

**Стиль.** Соблюдайте единый стиль оформления. Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации. Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).

**Фон.** Для фона предпочтительны холодные тона.

**Использование цвета.** На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовка, один для текста. Для фона и текста используйте контрастные цвета. Обратите внимание на цвет гиперссылок (до и после использования).

**Анимационные эффекты.** Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде. Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.

#### **Представление информации:**

**Содержание информации.** Используйте короткие слова и предложения. Минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных. Заголовки должны привлекать внимание аудитории.

**Расположение информации.** Предпочтительно горизонтальное расположение информации на странице. Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана. Если на слайде располагается картинка, надпись должна располагаться под ней.

**Шрифты.** Для заголовков – не менее 24. Для информации не менее 18. Шрифты без засечек легче читать с большого расстояния. Нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации. Для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание. Нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).

#### **Способы выделения информации.**

Следует использовать: рамки; границы, заливку; штриховку, стрелки; рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.

**Объем информации.** Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут одновременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений. Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.

**Виды слайдов.** Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов: с текстом; с таблицами; с диаграммами.

### **Критерии оценивания презентации**

*Таблица 5.2. Критерии оценивания презентаций складываются из требований к их созданию.*

<b>Название критерия</b>	<b>Оцениваемые параметры</b>
Тема презентации	Соответствие темы программе учебного предмета, раздела
Дидактические и методические цели и задачи	Соответствие целей поставленной теме. Достижение поставленных целей и задач презентации.
Выделение основных идей	Соответствие целям и задачам презентации. Содержание умозаключений. Вызывают ли интерес у аудитории. Количество (рекомендуется для запоминания аудиторией не более 4-5)

Содержание	Достоверная информация об исторических справках и текущих событиях. Все заключения подтверждены достоверными источниками. Язык изложения материала понятен аудитории. Актуальность, точность и полезность содержания
Подбор информации для создания проекта	Графические иллюстрации для презентации. Статистика презентации. Диаграммы и графики. Экспертные оценки. Ресурсы Интернет. Примеры. Сравнения. Цитаты и т.д.
Подача материала проекта – презентации	Хронология презентации. Приоритет. Тематическая последовательность. Структура по принципу «проблема-решение»
Логика и переходы во время проекта – презентации	От вступления к основной части проекта – презентации. От одной основной идеи (части) к другой. От одного слайда к другому. Гиперссылки.
Заключение	Яркое высказывание - переход к заключению. Повторение основных целей и задач выступления. Выводы. Подведение итогов. Короткое и запоминающееся высказывание в конце.
Дизайн презентации	Шрифт (читаемость). Корректно ли выбран цвет (фона, шрифта, заголовков). Элементы анимации
Техническая часть	Грамматика. Подходящий словарь. Наличие ошибок правописания и опечаток

**Таблица 5.3. Критерии оценивания презентаций (баллы)**

Параметры оценивания презентации	Выставляемая оценка (балл) за представленный проект (от 1 до 3)
Связь презентации с программой и учебным планом	
Содержание презентации.	
Заключение презентации	
Подача материала проекта – презентации	
Графическая информация (иллюстрации, графики, таблицы, диаграммы и т.д.)	
Наличие импортированных объектов из существующих цифровых образовательных ресурсов и приложений MicrosoftOffice	
Графический дизайн	
Техническая часть	
Эффективность применения презентации в учебном процессе	

**Итоговое количество баллов:**

Оценка «зачтено» - 10-27 баллов (от 10 до 15 баллов соответствуют 3 баллам за этот вид работы на коллоквиуме; от 15 до 21 балла соответствуют 4 баллам и от 21 до 27 баллов соответствуют 5 баллам)

Оценка «не зачтено» - 0-9 баллов – 0 баллов за этот вид работы на коллоквиуме

### **Методические рекомендации по подготовке к коллоквиуму**

Для успешной сдачи коллоквиума, получения по его итогам высокой оценки к нему необходимо правильно подготовиться. Прежде всего, необходимо заранее ознакомиться с темами коллоквиума, вопросами, которые будут обсуждаться на нем. Затем подбирается литература по этой тематике, ищутся ответы на вопросы. Можно пользоваться такими основными источниками информации как: библиотечный материал и Интернет. Стоит регулярно освежать в памяти пройденный материал, перечитывать свои записи. Так знания постепенно, а главное – надежно, откладываются и накапливаются в голове. А при приближении даты коллоквиума будет достаточно лишь бегло просмотреть ответы на вопросы, чтобы уверенно дать ответ на занятии.

### **Критерии оценки коллоквиума:**

#### **Оценка «5»**

- глубокое и прочное усвоение программного материала;
- полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания;
- свободно справляющиеся с поставленными задачами, знания материала;
- правильно обоснованные принятые решения;
- владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

#### **Оценка «4»**

- знание программного материала;
- грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос;
- правильное применение теоретических знаний;
- владение необходимыми навыками при выполнении практических задач.

#### **Оценка «3»**

- усвоение основного материала;
- при ответе допускаются неточности;
- при ответе недостаточно правильные формулировки;
- нарушение последовательности в изложении программного материала;
- затруднения в выполнении практических заданий;

#### **Оценка «2»**

- незнание программного материала;
- при ответе возникают ошибки;
- затруднения при выполнении практических работ.

### **5.3. Оценочные материалы для промежуточной аттестации: контролируемая компетенция УК-4.**

Целью промежуточных аттестаций по дисциплине является оценка качества освоения дисциплины обучающимися.

Промежуточная аттестация предназначена для объективного подтверждения и оценивания достигнутых результатов обучения после завершения изучения дисциплины.

Осуществляется в конце семестра и представляет собой итоговую оценку знаний по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» в виде проведения экзамена.

Промежуточная аттестация может проводиться в устной, письменной форме, и в форме тестирования. На промежуточную аттестацию отводится до 30 баллов.

### **5.3. Образцы оценочных средств для проведения промежуточной аттестации (экзамен)**

#### **Задания на экзамен**

##### **Пример экзаменационного билета**

1. Переведите на русский язык 7 предложений из ранее изученного текста, которые передают его основную идею в виде аннотации.
2. Переведите термины и терминологические сочетания на английский язык.
3. Просмотровое чтение. Передайте устно на английском языке в 3-4 предложениях основную идею русскоязычного текста.

#### **1. Пример ранее изученного текста:**

##### **JAN AMOS KOMENSKÝ (COMENIUS)**

The influence of Comenius on educational thought is comparable with that of his contemporaries, Bacon and Descartes, on science and philosophy. In fact, he was largely influenced by the thought of these two. His importance is largely due to the fact that he first applied or attempted to apply in a systematic manner the principles of thought and of investigation, newly formulated by those philosophers, to the organization of education in all its aspects. The summary of this attempt is given in the *Didactica Magna*, completed about 1631, though not published until several years later.

The subject matter and method of education was exerted through a series of his textbooks of an entirely new nature. The first-published of these was the *“The Gate of Tongues Unlocked”*, issued in 1631. This was followed later by the *Vestibulum*, and the *Atrium*, and other texts. In 1657 the *Orbis Sensualium Pictus* was published.

These texts were all based on the same fundamental ideas: (1) learning foreign languages through the vernacular; (2) obtaining ideas through objects rather than words; (3) starting with objects most familiar to the child to introduce him to both the new language and the more remote world of objects; (4) giving the child a comprehensive knowledge of his environment, physical and social, as well as instruction in religious, moral, and classical subjects; (5) making this acquisition of a compendium of knowledge a pleasure rather than a task; and (6) making instruction universal.

While the formulation of many of these ideas is open to criticism from more recent points of view, and while the naturalistic conception of education is one based on crude analogies, the importance of the Comenian influence in education has been recognized since the middle of the nineteenth century. The educational writings of Comenius comprise more than forty titles. In 1892 the three-hundredth anniversary of Comenius was very generally celebrated by educators, and at that time the Comenian Society for the study and publication of his works was formed.

**Образец ответа:** Влияние Коменского на образовательную мысль сравнимо с влиянием его современников Бэкона и Декарта на науку и философию. Его важность во многом связана с тем, что он впервые применил или попытался систематически

применять принципы мышления и исследования, для организации образования во всех его аспектах.

Предмет и метод обучения были изложены в серии его учебников совершенно нового характера. Все эти тексты были основаны на одних и тех же фундаментальных идеях: (1) изучение иностранных языков на родном языке; (2) получение идей с помощью предметов, а не слов; (3) познание мира начинать с предметов, наиболее знакомых ребенку, чтобы познакомить его как с новым языком, так и с более отдаленным миром предметов; (4) дать ребенку всестороннее знание его окружения, физического и социального, а также обучение религиозным моральные и классическим предметам; (5) сделать это приобретение знаний удовольствием, а не задачей; и (6) сделать инструкцию универсальной.

Хотя формулировка многих из этих идей открыта для критики с более поздних точек зрения, важность влияния Коменского на образование признается с середины XIX века

## **2. Примеры терминов и терминологических сочетаний из текста:**

1. educational thought	1. образовательная мысль
2. comparable	2. сравнимый
3. contemporaries	3. современники
4. he was largely influenced by	4. он был в значительной степени под влиянием
5. is largely due to the fact	5. во многом из-за того, что
6. applied or attempted to apply	6. применяется или пытался применить
7. in a systematic manner	7. систематически
8. the principles of thought and of investigation	8. принципы мышления и исследования
9. to the organization of education	9. на организацию образования
10. subject matter and method of education	10. предмет и методика обучения
11. was exerted through a series of his textbooks	11. было оказано через серию его учебников
12. the same fundamental ideas	12. одни и те же фундаментальные идеи
13. learning through the vernacular	13. обучение через родной язык
14. obtaining ideas	14. получение идей
15. to introduce him to both the new language and the more remote world of objects	15. познакомить его как с новым языком, так и с более отдаленным миром объектов
16. a comprehensive knowledge	16. всестороннее знание
17. religious subjects	17. религиозные предметы
18. acquisition	18. получение
19. a compendium of knowledge	19. сборник знаний
20. recent points of view	20. последние точки зрения
21. open to criticism	21. открыт для критики
22. conception of education	22. концепция образования
23. environment	23. среда
24. crude analogies	24. грубые аналогии
25. the educational writings	25. учебные труды
26. comprise	26. включать

27. celebrated by educators

27. отмечается педагогами

### 3. Пример текста для просмотрового чтения:

Наука является теперь приоритетным направлением в деятельности государства.

Во многих странах проблемами ее развития занимаются особые правительственные ведомства, специальное внимание им уделяется даже президентами государств. В развитых странах на науку сегодня затрачивается 2—3% всего валового национального продукта. При этом финансирование относится не только к прикладным, но и к фундаментальным исследованиям. И оно осуществляется как отдельными предприятиями, так и государством.

Внимание властей к фундаментальным исследованиям стало резко возрастать после того, как 2 августа 1939 г. А. Эйнштейн сообщил Д. Рузвельту о том, что физиками выявлен новый источник энергии, который дает возможность создать атомную бомбу. Успех «Манхэттенского проекта», который привел к созданию атомной бомбы, а затем запуск 4 октября 1957 г. Советским Союзом первого спутника имели большое значение для осознания необходимости и важности проведения государственной политики в развитии науки.

*Образецответа:* Science is now a priority in the activities of the state. In many countries, special government departments deal with the problems of its development; special attention is paid to them even by presidents of states. The attention of the authorities to fundamental research began to increase sharply after the creation of the atomic bomb, and then the launch of the first satellite by the Soviet Union. They were of great importance for understanding the necessity and importance of public policy in the development of science.

## Методические указания по подготовке к экзамену

### Работа с новым лексическим материалом

Все выделенные в уроке слова и словосочетания предназначены для активного усвоения студентом и должны быть внесены в словарь. Не рекомендуется учить отдельные слова списком. Гораздо более эффективно заучивать целые предложения, в которых встречается новая лексика.

### Работа с учебным текстом

Работу с учебным текстом рекомендуется строить по следующей схеме:

- 1) ознакомиться с комментариями и примечаниями;
- 2) выписать в словарь новые слова и словосочетания;
- 3) выполнить предтекстовые упражнения;
- 4) прочитать и перевести текст;
- 5) ответить на вопросы, следующие за текстом;
- 6) несколько раз прочитать текст вслух;
- 7) составить план текста, предварительно выделив ключевые слова;
- 8) подготовить пересказ содержания прочитанного.

### Работа с грамматическим материалом

Перед тем как приступить к выполнению грамматических упражнений следует повторить соответствующий раздел грамматики по грамматическим справочникам и/или пособиям кафедры. После этого необходимо выполнить тренировочные упражнения и, при необходимости, провести работу над ошибками, а также сделать дополнительные

грамматические упражнения для закрепления грамматических навыков.

### **Процедура промежуточной аттестации**

Процедура промежуточной аттестации проходит в соответствии с Положением о текущем контроле и промежуточной аттестации обучающихся в ФГБОУ ВО «КБГУ».

- Аттестационные испытания проводятся преподавателем (или комиссией преподавателей – в случае модульной дисциплины), ведущим лекционные занятия по данной дисциплине, или преподавателями, ведущими практические и лабораторные занятия (кроме устного экзамена). Присутствие посторонних лиц в ходе проведения аттестационных испытаний без разрешения ректора или проректора не допускается (за исключением работников университета, выполняющих контролирующие функции в соответствии со своими должностными обязанностями). В случае отсутствия ведущего преподавателя аттестационные испытания проводятся преподавателем, назначенным письменным распоряжением по кафедре (структурному подразделению).

- Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, имеющие нарушения опорно-двигательного аппарата, допускаются на аттестационные испытания в сопровождении ассистентов-сопровождающих.

- Во время аттестационных испытаний обучающиеся могут пользоваться программой учебной дисциплины, а также с разрешения преподавателя справочной и нормативной литературой, калькуляторами.

- Время подготовки ответа при сдаче зачета/экзамена в устной форме должно составлять не менее 40 минут (по желанию обучающегося ответ может быть досрочным).

Время ответа – не более 15 минут.

- При подготовке к устному экзамену экзаменуемый, как правило, ведет записи в листе устного ответа, который затем (по окончании экзамена) сдается экзаменатору.

- При проведении устного экзамена экзаменационный билет выбирает сам экзаменуемый в случайном порядке.

- Экзаменатору предоставляется право задавать обучающимся дополнительные вопросы в рамках программы дисциплины текущего семестра, а также, помимо теоретических вопросов, давать задачи, которые изучались на практических занятиях.

- Оценка результатов устного аттестационного испытания объявляется обучающимся в день его проведения. При проведении письменных аттестационных испытаний или компьютерного тестирования – в день их проведения или не позднее следующего рабочего дня после их проведения.

- Результаты выполнения аттестационных испытаний, проводимых в письменной форме, форме итоговой контрольной работы или компьютерного тестирования, должны быть объявлены обучающимся и выставлены в зачётные книжки не позднее следующего рабочего дня после их проведения.

### **6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.**

Максимальная сумма (100 баллов), набираемая студентом по дисциплине включает две составляющие:

– первая составляющая – оценка регулярности, своевременности и качества выполнения студентом учебной работы по изучению дисциплины в течение периода изучения дисциплины (семестра, или нескольких семестров) (сумма – не более 70 баллов). Баллы, характеризующие успеваемость студента по дисциплине, набираются им в течение всего периода обучения за изучение отдельных тем и выполнение отдельных видов работ.

– вторая составляющая – оценка знаний студента по результатам промежуточной аттестации (не более 30 –баллов).

Критерием оценки уровня сформированности компетенций в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» в I семестре первого года обучения в магистратуре является экзамен.

Общий балл текущего и рубежного контроля складывается из следующих составляющих приложение 2.

**Таблица 6.1 Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке**

Результаты обучения (компетенции)	Индикатор	Основные показатели оценки результатов обучения	Вид оценочного материала
УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Владеть современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) в профессиональных целях  (УК-4.1 Б1.0. 03. 03)	Знает  УК-4.1.1. лексику и фразеологию в объеме 3000-4000 учебных единиц (из них 3000 продуктивно) общего и терминологического характера. Фонетические и грамматические особенности изучаемого иностранного языка усвоены в полном объеме;  УК4.1.2. Умсет выполнять письменный перевод и осуществлять редактирование различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)  УК4.1.3  Владеет жанрами письменной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия	Типовые оценочные материалы для устного опроса (раздел 5.1.1);  типовые оценочные материалы к экзамену (раздел 5.2.2.)  Оценочные материалы для самостоятельной работы (типовые задания) (раздел 5.12.);  примерный текст для аннотирования (раздел 5.1.2.);  Оценочные материалы для выполнения рефератов (раздел 5.1.3)
	Готовность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) в профессиональных целях  (УК-4.2 Б1.0. 03. 03)	Знает  УК4.2.3  - функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера;  правила профессиональной этики, характерные для профессионального	

		<p>общения.</p> <p>Умеет</p> <p>УК4.2.3</p> <p>Представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p> <p>Владет</p> <p>УК4.2.3</p> <p>Способностями участия в академических и профессиональных дискуссиях;</p> <p>Навыками выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного (ых) на государственный язык в профессиональных целях</p>	
--	--	---	--

Таким образом, выполнение типовых заданий, представленных в разделе 5 «Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации» позволит обеспечить готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности, что соответствует УК-4

## **7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)**

### **7.1. Основная литература**

1. Лукина Л.В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course [Электронный ресурс]: учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций/ Лукина Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 136 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55003.html>.— ЭБС «IPRbooks»

2. Попов Е.Б. Деловой английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Попов Е.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2013.— 65 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16672>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Фролова В.П., Кожанова Л.В., Молодых Е.А., Павлова С.В. Английский язык (Магистратура) Учебное пособие [Электронный ресурс].— Воронеж: Воронежский государственный Университет Инженерных Технологий, 2014.— 118 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16687>.— ЭБС «IPRbooks»

## 7.2 Дополнительная литература

1. Беликова Е. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Беликова Е.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Научная книга, 2012.— 191 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8177>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Беляева И.В. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации [Электронный ресурс]: учебное пособие для СПО/ Беляева И.В., Нестеренко Е.Ю., Сорогина Т.И.— Электрон. текстовые данные.— Саратов, Екатеринбург: Профобразование, Уральский федеральный университет, 2019.— 131 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/87805.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Кузнецова Т.С. Английский язык. Устная речь. Практикум [Электронный ресурс]: учебное пособие для СПО/ Кузнецова Т.С.— Электрон. текстовые данные.— Саратов, Екатеринбург: Профобразование, Уральский федеральный университет, 2019.— 267 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/87787.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Митякина О.В. Английский язык для делового общения. Экспресс-курс [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов всех форм обучения/ Митякина О.В., Шерина И.В.— Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровский технологический институт пищевой промышленности, 2014.— 90 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61258.html>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Попов Е.Б. Грамматика английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Попов Е.Б., Феоктистова Е.М.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2019.— 156 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/79621.html>.— ЭБС «IPRbooks».

## 7.3. Периодические издания

Журнал «Высшее образование в России»

Журнал «Вопросы психологии»

## 7.4 Интернет-Ресурсы

Образовательные

1. <http://russian.babylon.com/index.html>
2. [http://www.bbc.co.uk/russian/learning\\_english/](http://www.bbc.co.uk/russian/learning_english/) - Русская служба BBC
3. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
4. <http://www.britishcouncil.org/ru/russia/> - Британский Совет в России
5. <http://www.cambridge.org/elt/resources/> - Cambridge University Press
6. <http://www.cambridge.org/uk/international/> - Cambridge University Press
7. [http://www.english-globe.ru/index.php?option=com\\_content&task=view&id](http://www.english-globe.ru/index.php?option=com_content&task=view&id)
8. <http://www.expresspublishing.co.uk/> - Express Publishing
9. <http://www.macmillandictionary.com/> - Macmillan Education
10. <http://www.merriam-webster.com/>
11. <http://www.oup.co.uk/> - Oxford University Press
12. <http://www.oup.com/elt/students/?cc=ru> - OUP online practice
13. <http://www.usingenglish.com/>
14. <http://www.wordsmyth.net/>
15. <http://www.native-english.ru/programs>
16. <http://www.iprbookshop.ru> -электронная библиотечная система IPRbooks

**Таблица 7.1. Перечень актуальных электронных информационных баз данных, к которым обеспечен доступ пользователям КБГУ (2023-2024 уч.г.)**

№ п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика	Адрес сайта	Наименование организации-владельца; реквизиты договора	Условия доступа
1.	Научная электронная библиотека (НЭБ РФФИ)	Электр. библиотека научных публикаций - около 4000 иностранных и 3900 отечественных научных журналов, рефераты публикаций 20 тыс. журналов, а также описания 1,5 млн. зарубежных и российских диссертаций; 2800 росс. журналов на безвозмездной основе	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	ООО «НЭБ»  Лицензионное соглашение №14830 от 01.08.2014г.  Бессрочное	Полный доступ
2.	ЭБС «Консультант студента»	13800 изданий по всем областям знаний, включает более чем 12000 учебников и учебных пособий для ВО и СПО, 864 наименований журналов и 917 монографий.	<a href="http://www.studmedlib.ru">http://www.studmedlib.ru</a>  <a href="http://www.medcollegelib.ru">http://www.medcollegelib.ru</a>	ООО «Консультант студента»  (г. Москва)  Договор №750КС/07-2022  От 26.09.2022 г.  Активен до 30.09.2023г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
3.	«Электронная библиотека технического вуза» (ЭБС «Консультант студента»)	Коллекция «Медицина (ВО) ГЭОТАР-Медиа. BooksinEnglish (книги на английском языке)»	<a href="http://www.studmedlib.ru">http://www.studmedlib.ru</a>	ООО «Политехресурс»  (г. Москва)  Договор №849КС/03-2023  от 11.04.2023 г.  Активен до 19.04.2024г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
4.	ЭБС «Лань»	Электронные версии книг ведущих издательств учебной и научной литературы (в том числе университетских издательств), так и электронные версии периодических изданий по	<a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>	ООО «ЭБС ЛАНЬ» (г. Санкт-Петербург)  Договор №41ЕП/223  от 14.02.2023 г.  Активен до	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)

		различным областям знаний.		15.02.2024г.	
5.	<b>Национальная электронная библиотека РГБ</b>	Объединенный электронный каталог фондов российских библиотек, содержащий 4 331 542 электронных документов образовательного и научного характера по различным отраслям знаний	<a href="https://runebooks.ru/">https://runebooks.ru/</a>	ФГБУ «Российская государственная библиотека»  Договор №101/НЭБ/1666-п от 10.09.2020г.  Бессрочный	Доступ с электронного читального зала библиотек и КБГУ
6.	<b>ЭБС «IPSMART»</b>	107831 публикаций, в т.ч.: 19071 – учебных изданий, 6746 – научных изданий, 700 коллекций, 343 журнала ВАК, 2085 аудиозданий.	<a href="http://iprbookshop.ru/">http://iprbookshop.ru/</a>	ООО «Ай Пи Эр Медиа»  (г. Москва)  Договор №75/ЕП-223  от 23.03.2023 г.  Активен до 02.04.2024г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
7.	<b>ЭБС «IPSMART» (ЭОР РКИ)</b>	Тематическая коллекция «Русский язык как иностранный»  Издательские коллекции:  «Златоуст»; «Русский язык. Курсы»; «Русский язык» (Курсы УМК «Русский язык сегодня» - 6 книг)	<a href="http://iprbookshop.ru/">http://iprbookshop.ru/</a>  <a href="http://www.ros-edu.ru/">http://www.ros-edu.ru/</a>	ООО «Ай Пи Эр Медиа»  (г. Москва)  Договор №142/ЕП-223  от 18.05.2023 г.  срок предоставления лицензии:  с 01.06.2023 по 01.06.2024	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
8.	<b>ЭБС «Юрайт» для СПО</b>	Электронные версии учебной и научной литературы издательств «Юрайт» для СПО и электронные версии периодических изданий по различным областям знаний.	<a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>	ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»  (г. Москва)  Договор №305/ЕП-223  От 27.10.2022 г.  Активен до 31.10.2023	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)

9.	ЭБС «Юрайт» для ВО	Электронные версии 8000 наименований учебной и научной литературы издательств «Юрайт» для ВО и электронные версии периодических изданий по различным областям знаний.	<a href="https://ura.it.ru/">https://ura.it.ru/</a>	ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (г. Москва) Договор №44/ЕП-223 От 16.02.2023 г. Активен с 01.03.2023 г. по 29.02.2024 г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
10.	Polpred.com. Новости. Обзор СМИ. Россия и зарубежье	Обзор СМИ России и зарубежья. Полные тексты + аналитика из 600 изданий по 53 отраслям	<a href="http://polpred.com">http://polpred.com</a>	ООО «Полпред справочники» Безвозмездно (без официального договора)	Доступ по IP-адресам КБГУ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина	Более 500 000 электронных документов по истории Отечества, российской государственности, русскому языку и праву	<a href="http://www.prlib.ru">http://www.prlib.ru</a>	ФГБУ «Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина» (г. Санкт-Петербург) Соглашение от 15.11.2016г. Бессрочный	Авторизованный доступ из библиотек и (ауд. №115, 214)

#### 7.5. Методические указания для подготовки к практическим занятиям и для самостоятельной работы студентов

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной литературы. Преподавание дисциплины предусматривает: практические занятия, самостоятельную работу (изучение теоретического материала; подготовку к практическим занятиям; выполнение домашних заданий, в т.ч. выполнение тестовых заданий; подготовку к устным опросам, экзамену и проч.), консультации преподавателя.

Каждое практическое занятие целесообразно начинать с повторения теоретического материала, который будет использован на нем. Для этого очень важно четко сформулировать цель занятия и основные знания, умения и навыки, которые студент должен приобрести в течение занятия. На практических занятиях преподаватель принимает решенные и оформленные надлежащим образом различные задания; он должен проверить правильность их оформления и выполнения, оценить глубину знаний данного теоретического материала, умение анализировать и решать поставленные задачи, выбирать эффективный способ решения, умение делать выводы.

В ходе подготовки к практическому занятию обучающимся следует внимательно ознакомиться с учебной литературой (учебниками и учебными пособиями). Обращение к монографиям, статьям из специальных журналов, хрестоматийным выдержкам, а также к материалам средств массовой информации позволит в значительной мере углубить проблему, что разнообразит процесс ее обсуждения. С другой стороны, обучающимся

следует помнить, что они должны не просто воспроизводить сумму полученных знаний по заданной теме, но и творчески переосмыслить существующее в современной науке подходы к пониманию тех или иных проблем, явлений, событий, продемонстрировать и убедительно аргументировать собственную позицию.

### **Самостоятельная работа студентов**

Теоретический материал по тем темам, которые вынесены на самостоятельное изучение, обучающийся прорабатывает в соответствии с вопросами для подготовки к экзамену. Пакет заданий для самостоятельной работы выдается в начале семестра, определяются конкретные сроки их выполнения и сдачи. Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем и учитываются при аттестации обучающегося (при сдаче экзамена). Задания для самостоятельной работы составляются, как правило, по темам и вопросам, по которым не предусмотрены аудиторские занятия, либо требуется дополнительно проработать и проанализировать рассматриваемый преподавателем материал в объеме запланированных часов.

Для закрепления теоретического материала обучающиеся выполняют различные задания (рефераты, проч.). Их выполнение призвано обратить внимание обучающихся на наиболее сложные, ключевые и дискуссионные аспекты изучаемой темы, помочь систематизировать и лучше усвоить пройденный материал. Такие задания могут быть использованы как для проверки знаний обучающихся преподавателем в ходе проведения промежуточной аттестации на практических занятиях, а также для самопроверки знаний обучающимися.

При самостоятельном выполнении заданий обучающиеся могут выявить тот круг вопросов, который усвоили слабо, и в дальнейшем обратить на них особое внимание. Контроль самостоятельной работы обучающихся по выполнению заданий осуществляется преподавателем с помощью выборочной и фронтальной проверок на практических занятиях. Консультации преподавателя проводятся в соответствии с графиком, утвержденным на кафедре. Обучающийся может ознакомиться с ним на информационном стенде. При необходимости дополнительные консультации могут быть назначены по согласованию с преподавателем в индивидуальном порядке.

Самостоятельная работа должна носить творческий и планомерный характер. Ошибку совершают те студенты, которые надеются освоить весь материал только за время подготовки к зачету. Опыт показывает, что уровень знаний у таких студентов является низким, а, главное, недолговечным.

### **8. Материально – техническое обеспечение дисциплины**

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа имеются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия и тематические иллюстрации. По дисциплине «Педагогическая психология» имеются презентации по отдельным темам курса, позволяющие наиболее эффективно освоить представленный учебный материал.

При проведении занятий лекционного типа, семинарских занятий используются:  
лицензионное программное обеспечение:

*Таблица 8. Лицензионное программное обеспечение:*

п/п	Правообладатель	Наименование программы, право использования которой предоставляется	Основание для использования
1.	Microsoft	Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise	Договор №6/ЭА-223 01.09.18
2.	BaseALT	Бессрочная лицензия Альт Образование 8	Договор №6/ЭА-223 01.09.18
3.	Kaspersky	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 150-249 Node 1 year Educational Renewal License	Договор №6/ЭА-223 01.09.18

свободно распространяемые программы:

- WinZip для Windows - программ для сжатия и распаковки файлов;
- Adobe Reader для Windows – программа для чтения PDF файлов;
- Far Manager - консольный файловый менеджер для операционных систем семейства Microsoft Windows.

### 8.1 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

В КБГУ создана доступная среда для инвалидов и лиц с ОВЗ. Все учебные корпуса оборудованы пандусами или подъемниками, имеется в наличии гусеничные подъемники для передвижения инвалидной коляски по лестницам внутри корпуса. Во всех входных группах предусмотрена яркая контрастная маркировка, информационно-тактильные знаки для людей с нарушением зрения с использованием рельефных знаков и символов, а также рельефно-точечного шрифта Брайля, работают системы: вызова персонала, звуковые информаторы для обучающихся с нарушением зрения и информационное табло типа бегущая строка для обучающихся с нарушением слуха. Произведена тактильная разметка.

В целях доступности получения высшего образования по образовательным программам инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья университетом обеспечивается:

1. С нарушениями зрения

#### **Тифлотехнические средства:**

- сканирующая и читающая машина SARA CE (1 шт.);
- портативный тактильный дисплей Брайля «Focus 14 Blue» (совместимый с планшетными устройствами, смартфонами и ПК) (1 шт.);
- видеоувеличитель портативный HV-MVC (4 шт.);
- ноутбук, обеспечивающий связь с интерактивной доской в классе (при наличии), с компьютером преподавателя (в подразделениях есть с каждой интерактивной доской);
- принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля VP Columbia (1 шт.);
- интерактивная доска (в подразделениях).

#### **ПО:**

- программа невидимого доступа к информации на экране компьютера JAWS for Windows (на одном компьютере);
- программа для чтения вслух текстовых файлов (Tiger Software Suit (TSS));
- программа экранного доступа с синтезом речи для слепых и слабовидящих (NVDA);
- стандартные средства операционной системы Windows (экранная лупа, голосовые функции);

- программа увеличения изображения на экране (обеспечение масштаба увеличения экрана, возможность регулировки яркости и контрастности, а также инверсии и замены цветов; возможность оптимизировать внешний вид курсора и указателя мыши, возможность наблюдать увеличенное и не увеличенное изображение одновременно перемещать увеличенную зону при помощи клавиатуры или мыши и др.).

## 2. С нарушениями слуха

### **Специальные технические средства:**

- беспроводная система линейного акустического излучения;
- беспроводная Bluetooth гарнитура с костной проводимостью «AfterShokz Trekz Titanium» (1 шт.);
- проводная гарнитура с костной проводимостью «AfterShokz Sportz Titanium" (1 шт.);
- проводная гарнитура Defender (1 шт.);
- персональный коммуникатор EN – 101 (5 шт.);
- мультимедиа-компьютер;
- мультимедийный проектор;
- интерактивные и сенсорные доски.

### **ПО:**

- программы для создания и редактирования субтитров, конвертирующее речь в текстовый и жестовый форматы на экране компьютера.
- Майкрософт Диктейт: <https://dictate.ms/>
- Subtitle Edit (бесплатные)
- «Сурдофон»

## 3. С нарушениями опорно-двигательного аппарата

### **Специальные технические средства:**

- специальные клавиатуры (с увеличенным размером клавиш, со специальной накладкой, ограничивающей случайное нажатие соседних клавиш);
- клавиатура адаптированная с крупными кнопками + пластиковая накладка, разделяющая клавиши, беспроводная Clevey Keyboard + Clevey Cove (3шт.);
- джойстик компьютерный Joystick SimplyWorks беспроводной (3шт.);
- ноутбук + приставка для ай-трекинга к ноутбуку PCEye Mini (1 шт);

### **ПО:**

- специальное программное обеспечение, позволяющее воспроизводить специальные математические функции и алгоритмы
- программное обеспечение для просмотра и масштабирования для масштабируемой векторной графики (SVG) (IVEO Viewer).

## Приложение 1

### Лист изменений (дополнений)

в рабочей программе дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»  
по направлению подготовки 44.04.02 Психолого-педагогическое образование (психолого-педагогическое сопровождение инклюзивного образования)

на 2023 – 2024 учебный год

№ п/п	Элемент (пункт) РПД	Перечень вносимых изменений (дополнений)	Примечание

Обсуждена и рекомендована на заседании учебно-методического совета ИППиФСО протокол № \_\_\_\_\_ от «30» мая 2023 г.

Приложение 2

Распределение баллов текущего и рубежного контроля

№	Вид контроля	Сумма баллов			
		Общая сумма	1-я точка	2-я точка	3-я точка
1-	Посещение занятий	10 баллов	3 б.	3 б.	4 б.
2-	Текущий контроль:	до 30 баллов	до 10 б.	до 10 б.	до 10 б.
	ответ на семинаре	от 0 до 9 б.	от 0 до 3 б.	от 0 до 3 б.	от 0 до 3 б.
	выполнение самостоятельных заданий	от 0 до 12 б.	от 0 до 4 б.	от 0 до 4 б.	от 0 до 4 б.
	реферат	от 0 до 9 б.	от 0 до 3 б.	от 0 до 3 б.	от 0 до 3 б.
1.	Рубежный контроль	до 30 баллов	до 10 б.	до 10 б.	до 10 б.
	коллоквиум	от 0 до 30 б.	от 0 до 10 б.	от 0 до 10 б.	от 0 до 10 б.
	<b>Итого сумма текущего и рубежного контроля</b>	<b>до 70 баллов</b>	<b>до 23б.</b>	<b>до 23б</b>	<b>до 24б</b>
	<b>Первый этап (базовый)уровень) – оценка «удовлетворительно»</b>	не менее 36 б.	не менее 12 б.	не менее 12 б	не менее 12 б
	<b>Второй этап (продвинутый)уровень) – оценка «хорошо»</b>	менее 70 б. (51-69 б.)	менее 23 б	менее 23 б	менее 24б
	<b>Третий этап (высокий уровень) – оценка «отлично»</b>	не менее 70 б.	не менее 23 б.	не менее 23 б	не менее 24б

*Шкала оценивания планируемых результатов обучения*

**Текущий и рубежный контроль**

Семестр	Шкала оценивания			
	0-35 баллов	36-50 баллов	51-60 баллов	56-70 баллов
	<p>Частичное посещение аудиторных занятий. Неудовлетворительное выполнение практических работ. Плохая подготовка к балльно-рейтинговым мероприятиям. Студент не допускается к промежуточной аттестации</p>	<p>Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Частичное выполнение и защита практических работ. Выполнение тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «удовлетворительно».</p>	<p>Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита практических работ. Выполнение тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «хорошо».</p>	<p>Полное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита практических занятий. Выполнение тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «отлично».</p>

## Приложение 4

### Процедура оценивания промежуточной аттестации

Максимальная сумма баллов, набираемая студентом по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» в течение семестра равна 100.

Оценка в баллах	Оценка	Обоснование
91-100	«отлично»	Теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
74- 90	«хорошо»	Теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками
61-73	«удовлетворительно»	Теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.
Менее 60	«неудовлетворительно»	Теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки